

# Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM  
12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

1/1/2017 • Số 308

Chúa Nhật Lễ Đức Mẹ là Mẹ Thiên Chúa

## LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, ngày 2 tháng 1, thánh Basiliô Cả và Gregory Nazianzen, giám mục, TSHT. Lễ nhớ.  
Bài đọc: 1 Ga 2,22-28  
Đáp ca: Tv 97,1,2-3a, 3cd-4  
Phúc âm: Ga 1,19-28
- **Thứ Ba**, ngày 3 tháng 1  
Bài đọc: 1 Ga 2,29-3  
Đáp ca: Tv. 97,1,3cd-4,5-6  
Phúc âm: Ga 1,29-34
- **Thứ Tư**, ngày 4 tháng 1, thánh nữ Giơ-đi-la-vê, huynh đoàn Đa Minh, lễ nhớ  
Bài đọc: 1 Ga 3, 7-10  
Đáp ca: Tv. 97,7-8,9  
Phúc âm: Ga 1,35-42
- **Thứ Năm**, ngày 5 tháng 1, thánh Gioan Neumann, giám mục. Lễ nhớ.  
Bài đọc: 1 Ga 3, 11-21  
Đáp ca: Tv. 99,2,3, 4,5  
Phúc âm: Ga 1,43-51
- **Thứ Sáu**, ngày 6 tháng 1  
Bài đọc: 1 Ga 5,5-6,8-13  
Đáp ca: Tv. 147, 12-13, 14-15, 19-20  
Phúc âm: Mc 1, 6b-11
- **Thứ Bảy**, ngày 7 tháng 1, thánh Râymundô, linh mục dòng Đa Minh, lễ nhớ.  
Bài đọc: 1 Ga 5, 14-21  
Đáp ca: Tv. 149,1-2, 3-4, 5 và 6a và 9b  
Phúc âm: Ga 2, 1-12
- **Chúa Nhật** lễ Chúa Hiển Linh - năm A ngày 8 tháng 1  
Bài đọc I: Is 60, 1-6  
Đáp ca: Tv 71, 2, 7-8, 10-11a, 12-13  
Bài đọc II: Ep 3, 2-3a, 5-6  
Phúc âm: Mt 2, 1-12

có dịp làm việc bác ái với quỹ cây Giáng sinh năm nay của giáo xứ, xin vui lòng dùng bao thư màu hồng, ghi **tên đầy đủ, địa chỉ, số điện thoại, và mức đóng góp**, rồi để vào các thùng dâng cúng có hình cây Giáng sinh ở nhà thờ. Danh sách quý vị hảo tâm góp quỹ cây Giáng sinh vẫn được cập nhật trong bản tin mục vụ mỗi cuối tuần. Thời hạn nhận quỹ cây giáng sinh sẽ kết thúc vào lễ Chúa Giêsu Chịu Phép Rửa, thứ Hai, ngày 9 tháng 1 năm 2017. Giống như những phần dâng cúng mỗi tuần, mọi đóng góp cho **quỹ Cây Giáng sinh** sẽ được cộng thêm vào hồ sơ khai thuế năm 2016 mà giáo xứ sẽ gửi đến quý bốn đạo vào hạ tuần tháng 1 năm 2017. Nguyên xin Thiên Chúa giáng phúc trên gia đình quý vị rộng rãi gặp nhiều lần so với tấm lòng hào phóng của quý vị đã dành cho Hội thánh.

No	Fullname	ID	Amount
141	Nguyễn Ngọc Hậu	148	\$200
142	Nguyễn Thế Minh	330	\$100
143	Nguyễn Hoàng Tiệp	209	\$200
144	Nguyễn Phạm Thị Tuyết	481	\$50
145	Vô Tá Long	263	\$50
146	Trần Quang Hy	243	\$100
147	Hồ Văn Cường	71	\$100
148	Nguyễn Đức Phương	115	\$10
149	Nguyễn Ngọc Đức	147	\$100
150	Phuong D Nguyen	115	\$50
151	Ẩn danh	46	\$100
152	Phan Khắc Vũ	225	\$100
153	Trần Hữu Bảo	357	\$20
154	Thành Vũ	343	\$75
155	Chân Đoàn	58	\$100
156	Trang Vu	223	\$50
157	Nguyễn Văn Chín	388	\$50
158	Huong Nguyen	246	\$100
159	Nguyễn Thái Hưng	167	\$40
160	Hoai Cao	47	\$100

161	Phạm Bá Hùng	213	\$50
162	Phan Duy Linh	221	\$50
163	Trần Điền Thu Lang	169	\$100
164	Trác Trinh	222	\$50
165	Dung Chi	449	\$100
166	Bảng Phan	225	\$20
167	Phan Lê Duy Mẫn	466	\$100
168	Nguyễn Văn Cảnh	307	\$50
169	Hoa Duong	42	\$50
170	Tien Mai	100	\$200
171	Khiem Bui	281	\$100
172	Hằng Nguyễn	unknown	\$50
173	Nguyễn Thị Phương Anh	unknown	\$100
174	Ẩn danh	unknown	\$20
175	Ẩn danh	unknown	\$20
176	Ẩn danh	unknown	\$10
177	Ẩn danh	unknown	\$60
178	Ẩn danh	unknown	\$20
179	Ẩn danh	unknown	\$100
180	Ẩn danh	unknown	\$1
181	Ẩn danh	unknown	\$50
182	Ẩn danh	unknown	\$25

## Hội Chợ Tết Đình Dậu

Hội chợ Tết Đình Dậu sẽ được tổ chức vào Chúa Nhật ngày 22 tháng 1 năm 2017, từ 9:00am đến 3:00pm. Ban Tổ chức Hội Chợ Tết chân thành ơn quý Đoàn thể đã ghi danh các mặt hàng phục vụ Hội chợ Tết: Hội các bà mẹ Công giáo, Đoàn Thiếu nhi Thánh thể, Đoàn Liên minh Thánh tâm, Hiệp sĩ Đoàn, Đoàn Tông đồ Fatima, Ca đoàn Seraphim, Huynh đoàn Đa Minh, quý Sơ Dòng Con Đức Mẹ Vô nhiễm, Trường thánh Vinh Sơn Liêm.

## Đêm nhạc Mừng Xuân Đình Dậu

Để chia sẻ niềm vui đón Xuân Đình Dậu với toàn thể cộng đồng người Việt tại Hoa Kỳ, Chúa Nhật ngày 22 tháng 1 năm 2017, Giáo xứ tổ chức

## THÔNG BÁO

### Tri ân Quỹ cây Giáng sinh

Giáo xứ chân thành cảm ơn **182** quý bốn đạo đã rất rộng rãi ủng hộ **quỹ cây Giáng sinh**, nhằm mục đích bảo trì và cải thiện cơ sở hạ tầng của giáo xứ trong năm 2017. Quý bốn đạo nào chưa

Chương trình Văn nghệ Đêm nhạc mừng Xuân, từ 7:00pm đến 11:00pm, Nghệ sĩ trình diễn gồm ca sĩ danh tiếng Quốc Khanh đến từ California và các Nghệ sĩ được yêu chuộng ở Thủ Đô Richmond và vùng phụ cận. Kính mời quý vị đón nhận **Thư Mời** đính kèm trong bản tin mục vụ này.

### Thư mời dự Phiên họp khoáng đại

Thứ Năm ngày 5 tháng 1 năm 2017, lúc 8:00pm, kính mời toàn thể quý Đoàn trưởng, hoặc Đoàn phó, hoặc hội viên đại diện, quý Ủy viên Ban Thường Vụ, đại diện Ban Tài Chánh, tham gia phiên họp khoáng đại tại Hội trường để toàn tất việc tổ chức Hội Chợ Tết, Đêm Nhạc Mừng Xuân, và Tiệc Mừng Tết Nguyên Đán của Giáo xứ. Kính mời quý bốn đạo, thành viên các đoàn thể, hợp tác tích cực với các Ủy viên Ban Thường Vụ trong việc chuẩn bị và tổ chức Hội Chợ Tết và Đêm Nhạc Mừng Xuân Đình Dậu.

### Nhà Tài Trợ & Tiết mục Đêm Nhạc Mừng Xuân

Chương trình Đêm nhạc mừng Xuân năm nay chủ đích đem lại niềm vui đón Tết cho cộng đồng, nên không thu phí từ việc bán vé số giống như năm ngoái, cũng không bán vé vào cửa. Do đó, giáo xứ xin các nhà tài trợ quảng đại ủng hộ tài chánh trang trải các chi phí điều hành cho Đêm nhạc. Trưởng ban và Phó ban Tổ chức là ông **Nguyễn Duy Thái Bạch** và ông **Bùi Sỹ Liêm** sẽ liên lạc và gửi thư mời đến quý vị hảo tâm. Về đóng góp tiết mục cho chương trình văn nghệ, xin quý vị liên lạc với ông **Nguyễn Hoàng Tiệp**. Mọi đóng góp của các nhà tài trợ sẽ được cấp hoá đơn khai thuế năm 2017.

### Tin vui Gây quỹ từ thương hiệu Kroger

Ngày 30 tháng 11, thương hiệu Kroger đã chuyển cho giáo xứ \$422.43, do 73 quý bốn đạo ghi danh ủng hộ nhà thờ làm thành viên của Kroger và mua hàng từ ngày 1 tháng 9 năm 2016 đến nay. Nhân đây, chúng tôi tổng kết ngân quỹ cho thương hiệu Kroger tài trợ cho giáo xứ kể từ tháng 9 năm 2015 đến nay là \$1,128.30.

Quarter	Donation	Members
Quý 4, 2015	\$100.98	33
Quý 1, 2016	\$252.55	57
Quý 2, 2016	\$307.10	79
Quý 3, 2016	\$352.34	83
Quý 4, 2016	\$422.43	73
<b>Cộng</b>	<b>\$1,128.30</b>	

Để ủng hộ tiếp tục ủng hộ nhà thờ, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, điền **4 thông tin** sau: **1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại**. Sau khi điền đủ thông tin, quý vị để lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, giáo xứ sẽ ghi danh và gia hạn mỗi năm cho

quý vị. Nếu càng có nhiều người ghi danh, cũng như tái ghi danh mỗi năm, và mua hàng của Kroger, giáo xứ càng được hưởng thêm phúc lợi từ thương hiệu Kroger. Giáo xứ chân thành tri ân Ban Tài Chánh, nhất là chị Phạm Diễm Huỳnh, đã tích cực dành nhiều thời gian giúp bốn đạo ghi danh, cũng như tái ghi danh hằng năm, làm thành viên của Kroger.

### Gây quỹ từ “Smile.Amazon.com”

Để tiếp tục ủng hộ nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, quý vị mua hàng từ trang web: <https://smile.amazon.com/ch/54-1965143>, sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm.

### Phân ưu

Giáo xứ chân thành phân ưu với gia đình anh chị Ngô Thanh Bảo và Nguyễn Phạm Quỳnh Trang về sự khuất bóng của cụ bà **Maria Võ Thị Quý**, là bà nội của chị Trang. Giáo xứ tiếp tục dâng lễ và cầu nguyện cho linh hồn **Maria**. Nguyện xin Chúa nhân từ đón nhận linh hồn **Maria** vào hưởng vĩnh phúc trong nhà Chúa. Nhân đây, giáo xứ cũng phân ưu với gia đình anh chị Nguyễn Ngọc Hậu & Phạm Thị Minh Hương.

### Kỷ niệm thành hôn

Giáo xứ chúc mừng các gia đình kỷ niệm ngày thành hôn của quý ông bà: **Martinô Phạm Phước Quý & Anna Trần Thị Tuyết Sương, 7 năm; Phaolo Hoàng Viên & Maria Nguyễn T. Thanh Loan, 15 năm; Vincente Nguyễn Duy Vỹ & Maria Bùi Thị Mỹ Dung, 22 năm; Gioakim Nguyễn Phú Cường & Teresa Nguyễn T. Thái Tuyên, 23 năm; Giuse Bùi Đắc Thanh & Teresa Ngô Thị Mão, 29 năm; Giuse Đình Công Lệnh & Maria Phạm Thị Chiến, 33 năm; John Baptist Bùi Sỹ Liêm & Cecilia Trần Thị Truyền, 33 năm; Giuse Phạm Minh Xuân & Maria Phạm Quang Thái Ninh, 39 năm; Phêrô Vũ Xuân Thành & Têrêsa Vũ Thị Vy, 56 năm.** Nguyện xin Chúa chúc lành cho gia đình quý ông bà luôn được sống trong ân phúc và tình thương.

### Danh sách thừa tác viên đọc sách thánh tháng Giêng 2017

1/1/2017	Bài đọc 1	Bài đọc 2
Lễ 8:00 sáng	Nguyễn Thanh Nhân	Nguyễn Minh Dũng
Lễ 10:30 sáng	Nguyễn Phú Cường	Nguyễn Thái Tuyên
1/8/2017	Bài đọc 1	Bài đọc 2
Lễ 8:00 sáng	Nguyễn Thu Thảo	Trần Quang Kiệt
Lễ 10:30 sáng	Nguyễn Phạm Thủy Trang	Nguyễn Văn Lanh
1/15/2017	Bài đọc 1	Bài đọc 2

Lễ 8:00 sáng	Đặng Thanh Hải	Phan Lê Bảo Ngọc
Lễ 10:30 sáng	Phạm Thị Mai Quế	Lưu Kim Phụng
1/22/2017	Bài đọc 1	Bài đọc 2
Lễ 8:00 sáng	Nguyễn Thị Ái Vân	Nguyễn Trọng Phúc
Lễ 10:30 sáng	Bạch Duy Triều	Đặng Thị Tuyết Mai
1/29/2017	Bài đọc 1	Bài đọc 2
Lễ 8:00 sáng	Nguyễn Thu Thủy	Nguyễn Trọng Thanh
Lễ 10:30 sáng	Đoàn Ngọc Lân	Lê Tú Linh

### Chúc mừng

Giáo xứ chúc mừng anh chị **Antôn Vũ Quốc Huy & Têrêsa Bùi Thị Anh Thư** cử hành bí tích hôn phối trong Hội thánh Công giáo lúc 2:30pm, Chúa Nhật, ngày 1 tháng 1 năm 2017, tại nhà thờ CTTĐVN RVA, do cha sở chứng hôn; và hai người làm chứng là anh Giuse Vũ Minh Trung và Maria Vũ Thị Tuyết Mai. Nguyện xin Thiên Chúa chúc phúc cho tình yêu hôn nhân của anh chị hôm nay và mãi mãi.

### Ý nghĩa Sứ điệp Ngày Thế Giới Cầu Nguyện cho Hoà bình

Sứ điệp của Đức thánh cha (ĐTC) Phanxicô nhân ngày Hòa Bình thế giới ngày 1 tháng 1 năm 2017 đã được công bố với đề tài: **“Không dùng bạo lực là phương thức kiên tạo hoà bình”**. Đây là Sứ điệp hòa bình thế giới thứ 50 của các vị Giáo Hoàng. Văn kiện này được chia làm 7 đoạn lần lượt nói đến một thế giới bị phân hóa và phải chịu nạn bạo lực “từng mảnh” bằng nhiều cách ở nhiều cấp độ khác nhau, gây ra những đau khổ lớn lao như chúng ta đang chứng kiến: chiến tranh tại nhiều quốc gia và đại lục, nạn khủng bố, tội phạm, những cuộc tấn công vô trang không lường trước được... ĐTC xác quyết bạo lực không phải là cách săn sóc thế giới chúng ta bị tan vỡ thành mảnh. Dùng bạo lực để đáp trả bạo lực cùng lắm chỉ dẫn tới những cuộc tấn công vì bị bó buộc và những đau khổ vô biên. Chúa Giêsu cũng đã từng sống trong thời bạo lực. Ngài dạy chiến trường đích thực trong đó bạo lực và hòa bình đương đầu với nhau chính là tâm hồn con người. ĐTC nhận xét rằng “bất bạo động nhiều khi bị hiểu theo nghĩa một sự đầu hàng, không dân thân và thụ động. Nhưng thực tế không phải như vậy. Khi Mẹ Têrêsa nhận giải Nobel Hòa Bình năm 1979, Mẹ đã tuyên bố rõ ràng sứ điệp của Mẹ là bất bạo động tích cực và nói: “Trong gia đình chúng ta, chúng ta không cần bom đạn và vũ khí, không cần tàn phá để mang lại hòa bình, nhưng cần ở với nhau, yêu

thương nhau. Và chúng ta có thể vượt thắng mọi sự ác trên thế giới”. Vì sức mạnh của vũ khí có tính chất lừa đảo. “Trong khi những kẻ buôn bán vũ khí hoạt động, thì có những người nghèo kiến tạo hòa bình, chỉ với mục đích giúp đỡ một người, giúp đỡ người khác, và hiến mạng sống của họ. Đối với những người xây dựng hòa bình như thế, Mẹ Têrêsa chính là một biểu tượng, một hình ảnh của thời đại chúng ta”. ĐTC cũng xác tín rằng nếu nguồn mạch phát sinh bạo lực là tâm hồn của con người, thì điều căn bản là phải tiến bước trên con đường bắt bạo động trước tiên ở trong gia đình. .. Gia đình là lò tôi luyện không thể thiếu được trong đó đôi vợ chồng, cha mẹ, con cái, anh chị em học cách đả thông và chăm sóc nhau một cách vô vị lợi, và nơi mà những sầu muộn và thậm chí những xung đột phải được vượt thắng không phải bằng vũ lực, nhưng bằng đối thoại, tôn trọng, tìm kiếm thiện ích cho người khác, tử bi và tha thứ. ĐTC xác quyết: “việc xây dựng hòa bình nhờ bắt bạo động tích cực là yếu tố cần thiết và phù hợp với nỗ lực liên lý của Giáo Hội để giới hạn việc sử dụng vũ lực, qua những qui luật luân lý, nhờ sự tham gia của Giáo Hội vào những công việc của các tổ chức quốc tế và nhờ sự đóng góp giá trị của các tín hữu Kitô vào việc ban hành các luật lệ ở mọi cấp độ. Chúa Giêsu đã trao tặng cho chúng ta một cuốn chỉ nam trong kế hoạch kiến tạo hòa bình trong Bài Giảng Trên Núi. 8 mỗi phúc thật (Xc Mt 5,3-10) phác họa mẫu mực của người mà chúng ta có thể định nghĩa là người có phục, người tốt lành và chân chính. Chúa Giêsu nói: “Phúc cho những người hiền lành, người có lòng thương xót, người xây dựng hòa bình, người có tâm hồn thanh khiết, những người đói khát sự công chính”. Đây cũng là một chương trình và là một thách đố cho các nhà lãnh đạo chính trị và tôn giáo, các vị trách nhiệm các tổ chức quốc tế và những người điều khiển xí nghiệp, các phương tiện truyền thông trên toàn thế giới: đó là áp dụng các Mười Phúc Thật qua đó họ thực thi trách nhiệm của mình. Lm. G. Trần Đức Anh, O.P.

### Thu Nhập GX

Hiện kim	\$5411
Ngân phiếu	\$4065
<b>Tổng cộng</b>	<b>\$9476</b>
Christmas tree	\$11826
Thu đợt II cho Catholic Charity	\$1231.

## HỌC HỎI KINH THÁNH

### Chúa Nhật Lễ Chúa Hiển Linh - năm A Phúc âm: Mt 2, 1-12

<sup>1</sup> Khi Đức Giêsu ra đời tại Bêlem, miền Giuđê, thời vua Hêrôđê trị vì, có mấy nhà chiêm tinh từ phương Đông đến Giêrusalem, <sup>2</sup> và hỏi: “Đức

Vua dân Do thái mới sinh, hiện ở đâu? Chúng tôi đã thấy vì sao của Người xuất hiện bên phương Đông, nên chúng tôi đến bái lạy Người.” <sup>3</sup> Nghe tin ấy, vua Hêrôđê bối rối, và cả thành Giêrusalem cũng xôn xao. <sup>4</sup> Nhà vua liền triệu tập tất cả các thượng tế, các kinh sư trong dân lại, và hỏi cho biết Đấng Kitô phải sinh ra ở đâu. <sup>5</sup> Họ trả lời: “Tại Bêlem, miền Giuđê, vì trong sách ngôn sứ, có chép rằng: <sup>6</sup> Phần người, hỡi Bê-lem, miền đất Giu-đa, người đâu phải là thành nhỏ nhất của Giu-đa, vì người là nơi vị lãnh tụ chăn dắt Ít-ra-en dân Ta sẽ ra đời”. <sup>7</sup> Bây giờ vua Hêrôđê bí mật vời các nhà chiêm tinh đến, hỏi cặn kẽ về ngày giờ ngôi sao đã xuất hiện. <sup>8</sup> Rồi vua phái các vị ấy đi Bêlem và dặn rằng: “Xin quý ngài đi dò hỏi tường tận về Hài Nhi, và khi đã tìm thấy, xin báo lại cho tôi, để tôi cũng đến bái lạy Người.” <sup>9</sup> Nghe nhà vua nói thế, họ ra đi. Bây giờ ngôi sao họ đã thấy ở phương Đông, lại dẫn đường cho họ đến tận nơi Hài Nhi ở, mới dừng lại. <sup>10</sup> Trông thấy ngôi sao, họ mừng rỡ vô cùng. <sup>11</sup> Họ vào nhà, thấy Hài Nhi với thân mẫu là bà Maria, liền sập mình bái lạy Người, rồi mở bảo tráp, lấy vàng, nhũ hương và mộc dược mà dâng tiến. <sup>12</sup> Sau đó, họ được báo mộng là đừng trở lại gặp vua Hêrôđê nữa, nên đã đi lối khác mà về xứ mình.

(Bản dịch nhóm CGKPV)

### Suy niệm

1. Truyện này gây ra hai ấn tượng. Một bên, chúng ta muốn coi toàn bộ như một huyền thoại: cuộc hành trình dài ngày của các nhà chiêm tinh, ngôi sao dẫn đường, nỗi bối rối của nhà vua và toàn thể dân thành Giêrusalem, mưu mô của vua Hêrôđê, cuối cùng lệnh của Thiên Chúa ban cho các nhà chiêm tinh trong mộng, tất cả những nét này khiến chúng ta có ấn tượng là truyện không thật. Nhưng ngược lại, nếu so sánh truyện này với những gì ta biết về vua Hêrôđê và xứ Palétina thời ấy, chúng ta lại phải nhìn nhận truyện có màu sắc lịch sử: sự lưu tâm của các nhà chiêm tinh phương Đông về một vị vua cứu thế và những cơn điên khùng bệnh tật của vua Hêrôđê hoàn toàn phù hợp với truyện. Nhưng “đúng” không nhất thiết là “thật” về lịch sử. Cho dù các biến cố đã xảy ra thật, các truyện trong chương 2 Tin mừng thánh Mátthêu cũng không mang tính lịch sử theo nghĩa hẹp. Dường như tác giả đã sử dụng thể văn “midrash haggada” để giải thích các sự kiện có thật hầu rút ra một áp dụng Kinh Thánh, để đi tới việc ca tụng Thiên Chúa, khám phá ra một mạc khải về những chương trình của Thiên Chúa trong quá khứ và cho tương lai, nhằm xây dựng cộng đoàn.

2. Có những điểm “khôi hài” trong bài: Sự khôn ngoan của Dân ngoại mà người Do Thái vẫn loại trừ hoặc khinh bỉ cũng có thể đưa người ta đến với Đức Kitô. Đây là khi các nhà chiêm tinh đến

đền vua Hêrôđê và hỏi về nơi trú ngụ của “Đức Vua mới sinh”. Đàng khác, chính một vị vua gian ác ngoại quốc (vi Hêrôđê thuộc gốc dân Idumê) cũng có thể trở thành trung gian cung cấp cho người ta những thông tin chính xác. Đây là khi vua Hêrôđê triệu tập các thượng tế và kinh sư lại để hỏi cho biết Đấng Kitô sinh ra ở đâu.

3. Có hai chuyển động ngược chiều trong bài: Vua Hêrôđê càng ngày càng co quắp lại trong thái độ cứng tin và tử khước, và cùng với nhà vua là Thượng Hội Đồng Do Thái và dân Giêrusalem, còn các nhà chiêm tinh thì đã từ những bước dò dẫm mơ hồ đi đến chỗ bày tỏ tất cả lòng tin kính đối với Đấng Mêsia. Vì thế sau đó, các vị “đã đi lối khác mà về xứ mình” (c. 12). Cũng nên dừng lại suy nghĩ về lối ứng xử của các kinh sư: họ đã có thể trích và giải thích đúng Kinh Thánh, nhưng họ không hề lên đường. Thánh utinh bảo rằng họ là “những cột cây số”; họ chỉ đứng đường, nhưng họ không di chuyển!

4. Các nhà chiêm tinh đã nhận được sự thúc đẩy đầu tiên khi nghiên cứu thiên văn. Đền Giêrusalem, các vị lại nhận được một thông tin chính xác hơn rút từ Kinh Thánh. Các vị đã can đảm lấy quyết định lên đường và cứ dò dẫm từng bước, và Thiên Chúa đã dẫn dắt các vị đạt tới mục tiêu bằng “ngôi sao” dẫn đường. Bởi vì các vị không kháng cự lại và không quản ngại mệt nhọc, trái lại đã chấp nhận được hướng dẫn, các vị đã vui sướng đạt tới mục tiêu. Thiên Chúa luôn đáp ứng những ai tha thiết tìm ơn cứu độ, dù đôi khi người trong cuộc cảm thấy đường đi không rõ và mục tiêu mịt mù.

5. Các nhà chiêm tinh không thấy vinh quang hay uy quyền của Hài Nhi Giêsu, nhưng các vị đã bái lạy mà nhìn nhận Người là Chúa tể, là Đức Vua và vị Mục Tử của Dân ngoại, vì các vị tin. Đức tin cần thiết cho từng bước đi tới chỗ nhận biết Đức Chúa, ở đây được các nhà chiêm tinh diễn tả ra trong tình trạng tinh rỗng. Dựa vào ba lễ vật, qua các thời đại, người ta đã tưởng tượng là có ba nhà chiêm tinh, có tên rõ ràng, một vị trẻ tuổi, một vị đứng tuổi và một vị đã già; một vị là người châu Á, một vị là người châu u và một vị châu Phi. Cách làm này không tương ứng với chữ viết của bản văn nhưng phù hợp với tinh thần của Tin Mừng. Tất cả các lứa tuổi và con người của mọi châu lục đều đạt tới mục tiêu khi gặp Hài Nhi này, nhất là khi nhìn nhận Người là Đức Vua và Đức Chúa của họ. Người đã đến cho mọi người, cho người trẻ cũng như cho người già, cho người thông thái cũng như người chắt phác ít học, cho mọi màu da và mọi lối sống, để giúp họ nhận biết Thiên Chúa là Cha và đưa vào cuộc đời họ một ánh sáng chói ngời. Như các nhà chiêm tinh, loài người không được để mình đi trệch đường về với Đức Giêsu, mà phải để cho Thiên Chúa hướng dẫn, cho đến khi tới đích.

6. Phải chăng nên gỡ bỏ các ngôi sao tại các



máng cò? Không cần! Chúng ta cứ việc ngắm nhìn ngôi sao ấy, cứ chỉ cho con em thấy, nhưng bảo các em rằng ngôi sao đích thật là Đức Giêsu. Người chính là ánh sáng soi chiếu mọi dân tộc. Cũng giải thích cho chúng biết rằng các nhà chiêm tinh là đại diện cho các dân tộc trên thế giới đang để cho sứ điệp hòa bình và tình yêu của Đức Giêsu hướng dẫn. Họ chính là hình ảnh của Hội Thánh, được tạo nên do các dân tộc thuộc mọi giống nòi và mọi ngôn ngữ. Trở nên một thành viên của Hội Thánh không có nghĩa là đánh mất hoặc bỏ đi chân tính của mình, không có nghĩa là phải quy phục một thứ “đồng nhất” giả tạo và bắt công. Các dân tộc cần phải duy trì nền văn hóa của họ và làm phong phú Hội Thánh bằng những nền văn hóa riêng này.

(Lm PX Vũ Phan Long, ofm)

## The Epiphany of the Lord – Year A

### Gospel: Mt 2:1-12

When Jesus was born in Bethlehem of Judea, in the days of King Herod, behold, magi from the east arrived in Jerusalem, saying, “Where is the newborn king of the Jews? We saw his star at its rising and have come to do him homage.” When King Herod heard this, he was greatly troubled, and all Jerusalem with him. Assembling all the chief priests and the scribes of the people, He inquired of them where the Christ was to be born. They said to him, “In Bethlehem of Judea, for thus it has been written through the prophet: And you, Bethlehem, land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; since from you shall come a ruler, who is to shepherd my people Israel.” Then Herod called the magi secretly and ascertained from them the time of the star’s appearance. He sent them to Bethlehem and said, “Go and search diligently for the child. When you have found him, bring me word, that I too may go and do him homage.” After their audience with the king they set out. And behold, the star that they had seen at its rising preceded them, until it came and stopped over the place where the child was. They were overjoyed at seeing the star, and on entering the house they saw the child with Mary his mother. They prostrated themselves and did him homage. Then they opened their treasures and offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they departed for their country by another way.

(<http://www.usccb.org>)

### Reflection

How cool is that! Not a GPS, but a star guided “magi from the east” to “the newborn king of the Jews.” Awesome! Not a gift card to satisfy wants, but gold, frankincense, and myrrh were offered as gifts to this infant portending who this infant would be and what awaited him. That’s epic! Not to be outfoxed, the magi, “warned in a dream” to give Herod the slip, “departed for their country by another way.” This gospel has all the elements of a great story. Setting: the light of a star, big and little cities, house where a birth takes place. Characters: protagonists (*the enigmatic magi*) and

antagonists (*Herod, chief priests, and scribes*). Plot: long, arduous journey from the east; duplicitous secrecy; warning in a dream. Conflict: good and evil, truth and deceit, honest seeking and treacherous beguilement. Theme: Nothing can stop the “newborn king of the Jews” from being manifested to all the nations. This is not just the greatest story ever told; it is the only story that needs to be told. Who is this newborn Child for whom the magi are searching, being led by a star? He is “the newborn king of the Jews.” But in reality the One they seek is more: he is ruler, shepherd - the Christ. Do we ever ask, as did the magi, “Where is the newborn king of the Jews?” How diligently do we search? What star leads us? Whom do we find? How do we fit into this astounding story? How do we encounter the Light of the world? The Light is a welcoming, peaceful warmth to which we surrender and are overjoyed. The Light entering the darkness makes the contrast between goodness and evil that much more magnified. Those who choose to recognize the Light are drawn to give homage and open the gifts of their hearts. Those who choose darkness enter a path of trouble and destruction. What does this Light reveal in our hearts? What part of the story do we embrace? This feast of the Epiphany celebrates the Light being manifested to all nations. This feast invites each of us to be among the seekers of the Light who do Christ homage. Our joy is found in the real surprise of the gospel message: we are “members of the same body” who are now the light that shines in the darkness. The story of the “newborn king of the Jews” being manifested to all nations is our own personal story. Our own shining forth hastens God’s reign. With such grace given us, no wonder all we can do is set our hearts rightly, offer homage and gifts, and follow the Light wherever it leads. And how cool is that!

### To the point:

Who is this newborn Child for whom the magi are searching, being led by a star? He is “the newborn king of the Jews.” But in reality the One they seek is more: he is ruler, shepherd - the Christ. Do we ever ask, as did the magi, “Where is the newborn king of the Jews?” How diligently do we search? What star leads us? Whom do we find?

(Source: *Living Liturgy* 2017)

## Ý LỄ

### Thánh lễ 8:00pm Thứ Bảy 31 tháng 12

- 2 Lh Maria, Giuse & các lh (Phương Anh)
- Các linh hồn, tạ ơn, năm mới bình an (Phương Anh)
- Lh Maria Tăng Thị Xuyên, tạ ơn (Thắng Hào)
- Lh Phêrô Nguyễn Ngọc Ánh (Nguyễn Ngọc Hậu)
- Tạ ơn Chúa và mẹ Maria (Ngọc Mai, Angel Mai)
- Tạ ơn Chúa và mẹ Maria

- Xin tạ ơn Thánh gia nhân dịp kỷ niệm sinh nhật thân phụ
- Xin tạ ơn Thánh gia và cầu bình cho gia đình các con cháu (Phan Oanh)
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse dịp đầu năm (Nguyen Tho & Be)
- Xin ơn Chúa phù trợ gia đình được sống an lành & thượng lộ bình an (Hạnh)

### Thánh lễ 8:00am Chúa Nhật 1 tháng 1

- Lh Augustinô mới qua đời tại VN và các lh mồ côi
- Lh Gioan Nguyễn Ngọc Bội và Gioan Nguyễn Phi Tế (Tùng, Dung)
- Lh Maria Tăng Thị Xuyên (Bạch Hường)
- Lh Maria Tăng Thị Xuyên mới qua đời (Gia đình)
- Lh Maria và Giacôbê (bà Bàng và các con)
- Lh Maria Vũ Thị Quý mới qua đời tại VN (Gđ Hậu Hương)
- Lh Maria, lễ giỗ (Mỹ, Thảo, Danh)
- Lh Maria, lễ giỗ (Phong, Trang)
- Lh Nguyễn Thị Nam từ trần tại VN
- Lh Nguyễn Thị Tùng qua đời tại Virginia Beach
- Lh Teresa (Nguyễn Hồng Đức)
- Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, bình an trong năm mới (ông bà Học)
- Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ, xin bình an trong năm mới (Tùng, Dung)
- Xin Chúa và Mẹ Maria ban phúc lành hồn xác cho gia đình (Ông bà Trị)
- Xin lễ tạ ơn kỷ niệm 29 năm hôn phối (Thanh, Mão)
- Xin tạ ơn Thánh gia nhân dịp kỷ niệm sinh nhật thân phụ
- Xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và xin ơn bình an cho Nguyễn Văn Trung (Hoa)

### Thánh lễ 10:30am Chúa Nhật 1 tháng 1

- Cầu bình an trong năm mới
- Lh Don Rogers (con và hai cháu)
- Lh Gioan Baotixita, Phaolo và lh mồ côi (Sỹ, Phụng)
- Lh Lucia (Phương Thư)
- Lh Madalena (Phương Thư)
- Lh Maria Madalena, Mathêu, Giuse (con và các cháu)
- Lh Maria Tăng Thị Xuyên
- Lh Maria Tăng Thị Xuyên
- Lh Maria Vũ Thị Quý mới qua đời tại VN (Gđ Bảo Trang)
- Lh mồ côi, tạ ơn Chúa và Đức Mẹ (con và các cháu)
- Lh Teresa Nguyễn T.Đức (Bùi Châu)
- Lh tiên nhân và mồ côi
- Lh tổ tiên, ông bà, cha mẹ, lh mồ côi, tạ ơn năm cũ và bình an trong năm mới (Quang Thảo)
- Xin tạ ơn Thánh gia nhân dịp kỷ niệm sinh nhật thân phụ
- Lh Theophanô Bửu Dưỡng
- Lh Velascô Báu
- Lh Tôma Nguyễn Duy Thế